

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
**HEISSWASSER  
STATT DAMPF**  
Telephon  
051/920501



S. WALO BERTSCHINGER A.  
G.

Gleisebau  
Industrieboden  
Strassenbau

MD

**Zeichentische  
Zeichenpapiere  
Zeichenmaterial**

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus  
**Scholl**  
Gebrüder Scholl AG an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Tf. (051) 2376 80

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.—	72.—	33.—	36.—
		16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

#### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 6817 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Freitragende Wendeltreppen. Von A. Hunziker . . . . .	167*
Schulhaus Niedergösgen. Arch. A. Barth und H. Zaugg . . . . .	172*
Haushaltungsschule und Turnhalle Schönenwerd. Arch. A. Barth . . . . .	173*
Wettbewerb für kirchliche Bauten im Gut, Zürich . . . . .	174*
Aufwertung und Optimum von Wirkungsgraden bei Turbinen und Pumpen. Von A. Garve . . . . .	175*
Laie und Architekt. Von L. Sachs . . . . .	177
Leitsätze des Registers der Ing., Arch. und Techniker . . . . .	178

#### MITTEILUNGEN

Dreierreihenhaus, Betriebsversuche mit Schweröl an Dieselmotoren. Schweiz. Luftseilbahnen. Locher & Cie. Zürich. Bahntransport von Autos. Grossgarage Marbeuf, Paris. Bahn- und Strassentunnel bei Velsen. Stadtspital Waid . . . . .	179
---	-----

#### BUCHBESPRECHUNGEN

Gewerbliche und industrielle Abwasser, von F. Sierp. Elektrische Maschinen, von R. Richter. Grundzüge des Holzbau im Hochbau, von F. Fonrobert . . . . .	179
Höhere Mathematik, von A. Duschek. Stadtentwässerung, von W. Hosang . . . . .	180

#### WETTBEWERBE

Schulhaus mit Turnhalle Bazenheid. Gemeindehaus Eglisau . . . . .	180
---	-----

#### NEKROLOGE

Ch. Schoeni-Chevreux. R. Bracher . . . . .	180
--	-----

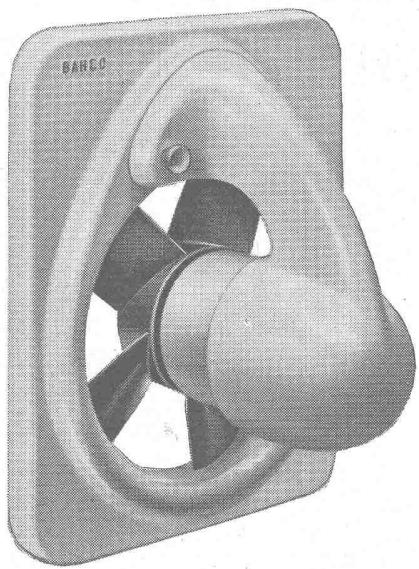
#### VEREINE

SVMT. Diskussionstag: Kautschuk im Maschinenbau . . . . .	180
---	-----

#### VORTRAGSKALENDER

. . . . .	180
-----------	-----

Berichtigung zum Inhaltsverzeichnis der Nr. 12: Der Aufsatz «Cité Rotterdam à Strasbourg» ist von Dr. W. Bing verfasst; E. Beaudouin ist der Architekt.

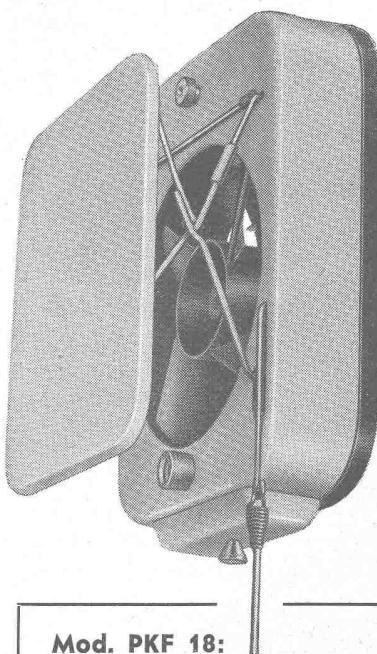


## VENTILATOREN

vollenden die moderne  
Küche!

- formschöne, elegante Modelle
- zugluftfrei und geräuscharm
- hermetisch eingekapselter Motor
- leichte, saubere Montage
- einfache Bedienung

Verkauf nur durch das



### Mod. PKD 15:

Luftumwälzung: 300 m<sup>3</sup>/h  
Umdrehungen: 2600 T/min  
Watt: 35  
Preis: Fr. 166.—

### Mod. PKF 18:

Luftumwälzung: 450 m<sup>3</sup>/h  
2 Geschwindigkeiten  
Watt: 32  
Preis: Fr. 240.—

GENERALVERTRETUNG:

**WALTER WIDMANN • LÖWENSTR. 20 • ZÜRICH 1 • TEL. 27 39 96**

**GARAGETORE** **LAMELLENSTOREN**  
**SONNENSTOREN**

**G**

**Solomatic**

**ROLLADENFABRIKA GRIESSE AG**

Aadorf-Thg. Tel. (052) 47112  
Basel Tel. (061) 34 63 63  
Bern Tel. (031) 29261  
Genève Tél. (022) 38204  
Lausanne Tél. (021) 261840  
Luzern Tel. (041) 27242  
St. Gallen Tel. (071) 31476  
Zürich Tel. (051) 237398

Vetreter Tel.  
Chaux-de-Fonds S. Réguin, L.-Robert 25 (039) 27483  
Delémont Schmid S.A., Rue de l'Hôpital (066) 21609  
Locarno-Muralto M. Gherra, V. Municipio (093) 73089  
Olten Spring, Arch., Dornacherstr. 15 (062) 52585  
Thun H. Meier, Hopfenweg 8 (033) 22525  
Platzmonteure  
Winterthur R. Fantoni, Turmhaldenstr. 12 (052) 26105  
Schaffhausen A. Klingler, Kohlfirststr. 54 (053) 56636

## Die Verzinkung im Vollbade

ist der zuverlässigste und wirtschaftlichste

## ROSTSCHUTZ

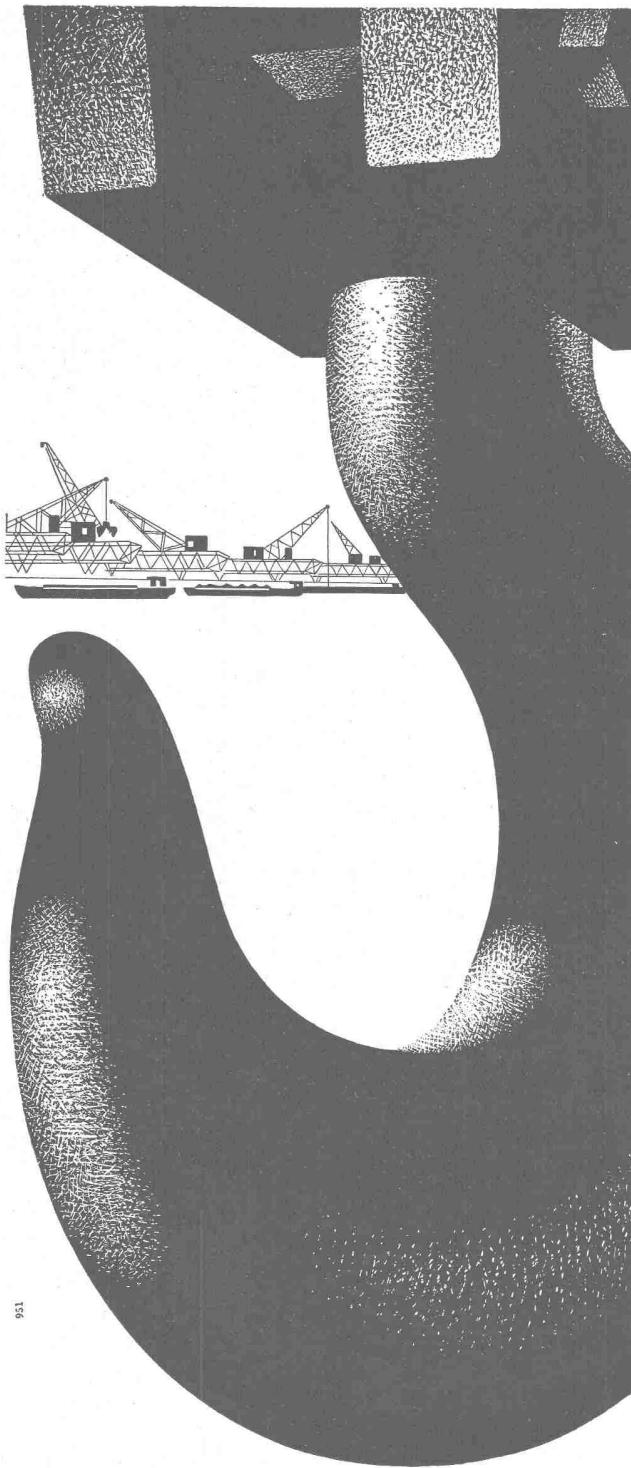
für den gesamten Eisenbau

Unsere weitern Korrosionsschutzverfahren sind:

**Verzinnung**  
**Technische Verbleiung im Vollbad**  
**Galvanische Metallüberzüge**

**VERZINKEREIWERKE**  
**AG. KUMMLER & MATTER**  
**DÄNIKEN (SO)**

Telephon (062) 61154/55



951

Krane und Verladeanlagen  
für jeden Verwendungszweck

# VON ROLL

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Werk Bern



Beleuchtungsanlagen in großen Hallen sind schwer zugänglich, die Reinigung oft unmöglich oder mit großen Kosten verbunden.

Deshalb sinkt die Lichtleistung solcher Anlagen untragbar stark.

Aus diesem Grund geben immer mehr Betriebsleiter den Fluora-Antistaubleuchten den Vorzug. Sie sind punkto Reinigung anspruchlos und garantieren dauernd maximale Leistung.

Welche Fluora-Antistaubleuchten für Ihren speziellen Fall in Frage kommen, sagen Ihnen unsere Fachleute. Bitte nehmen Sie die kostenlose Beratung in Anspruch, Sie profitieren dadurch.



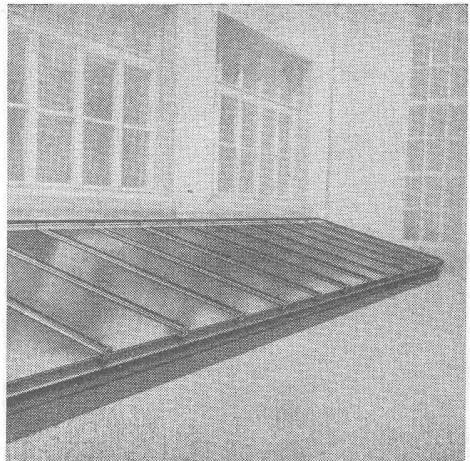
Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-  
Beleuchtungskörper - Herisau Tel. (071) 5 23 63

Kully Glasdächer seit 1898

# KULLY

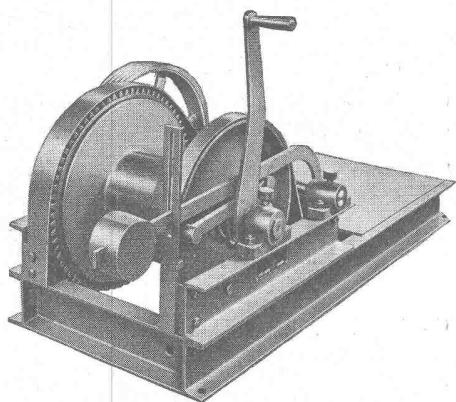
A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 539 01/02



### Schnell-Aufzugwinden KLUS RW

für Bauaufzüge  
Schrägaufzüge  
Rammarbeiten usw.  
Zugkraft 600—2000 kg



sehr bewährte, solide Konstruktion

**Robert Aebi & Cie AG SA Zürich**

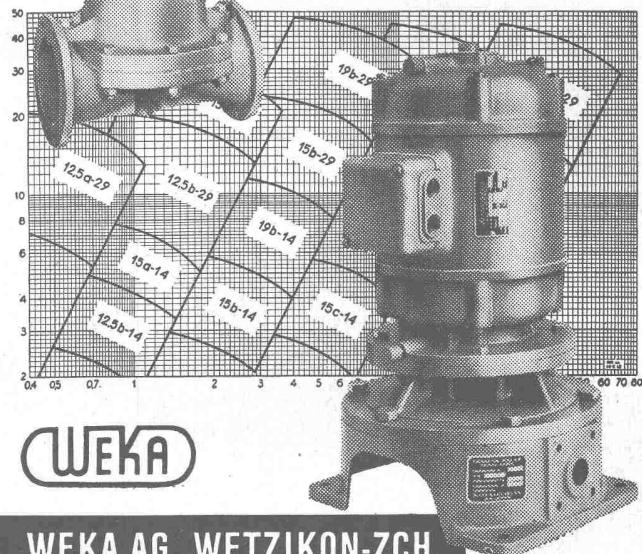
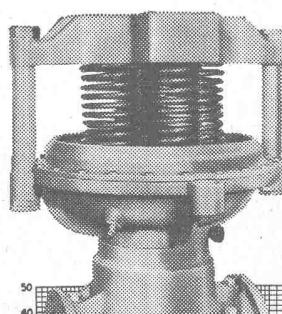
URANIASTRASSE 31/35 TEL. (051) 23 17 50

4 mm

Firma gegr. 1881

### Membran - Ventile Stopfbüchsenlose Pumpen

(patentierte Konstruktionen)  
in allen gebräuchlichen  
Werkstoffen



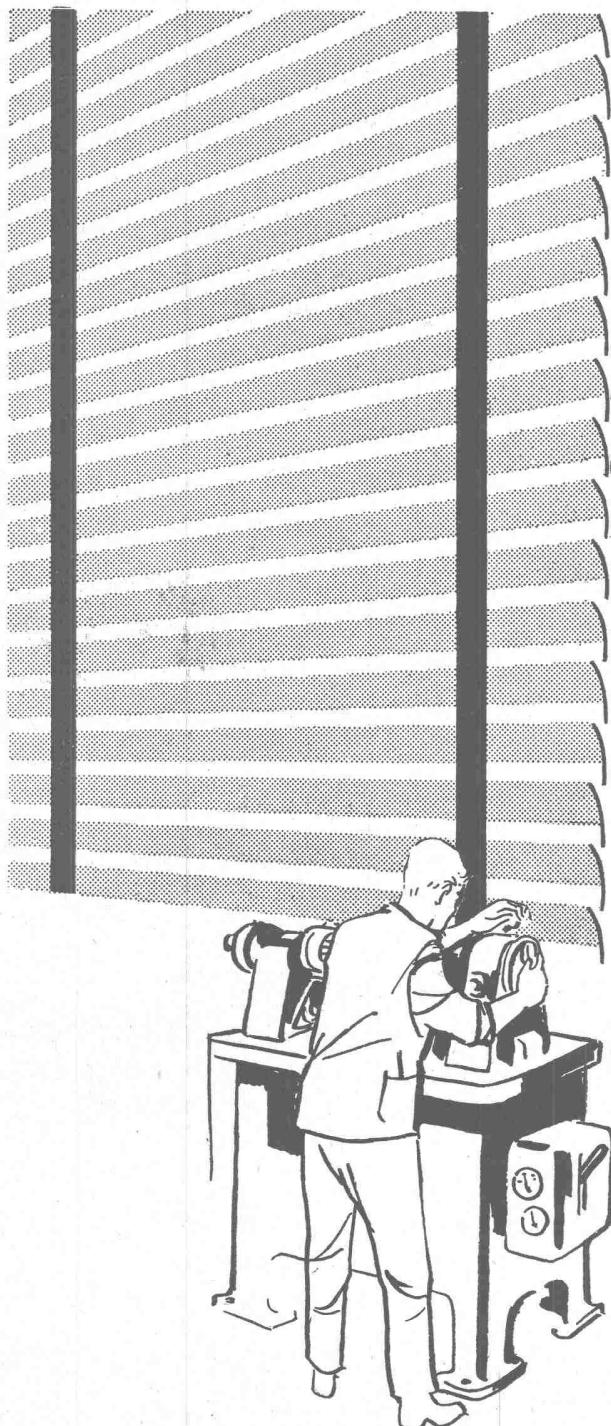
**WEKA**

**WEKA AG. WETZIKON-ZH.**  
TELEFON (051) 97 83 02



# WALTER J. HELLER & Co. BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 51112



# Blendfreies Licht - präzisere Arbeit

Angenehmere Innen temperatur  
bessere Frischluftzirkulation  
stimulierende, arbeitsfördernde  
Atmosphäre dank

**Sunway  
norm**

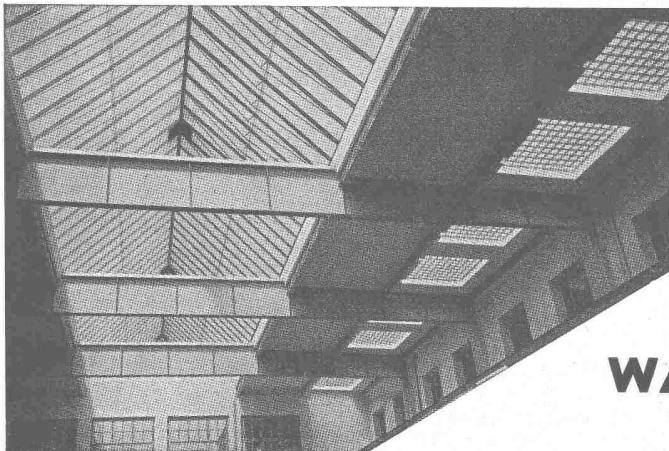
den dekorativen Lamellenstoren, die direktes Sonnenlicht abhalten, ohne den Raum zu verdunkeln.

Sunway norm sind leicht und ohne bauliche Arbeit montierbar.

Verlangen Sie unsern Prospekt  
BZ 1 oder den Besuch eines  
Vertreters!

Anemonenstrasse 40 Telephon (051) 52 13 00

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden



Kittlose

## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

### Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN**

Telephon (031) 2 49 12



## Schenkerstoren

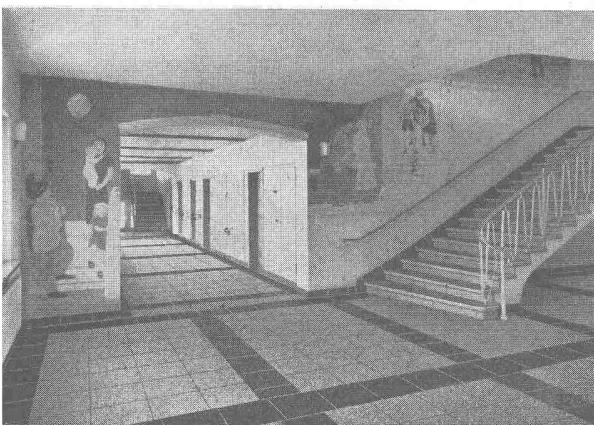


Lamellenrollstore System

**Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd**

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
Basel	Tel. (061) 2 93 81	
Luzern	Tel. (041) 2 99 68	
Lausanne	Tel. (021) 23 45 47	
Lugano	Tel. (091) 2 22 13	



Sekundarschulhaus Henau-Niederuzwil 1952

## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen Bodenplatten

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben. Nach Wahl gleitfest gerauht oder geschliffen

25/25/2 cm

30/30/2 cm

35/35/2,5 cm

40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**



*bewacht*

und behütet durch individuellen Rundendienst das Hab und Gut ihrer Abonnenten. Jetzt auch in Verbindung mit modernsten Alarmanlagen.

**FEUER  
EINBRUCH  
SCHADEN**

Wenden Sie sich für nähere Auskunft an die nächste SECURITAS-Filiale

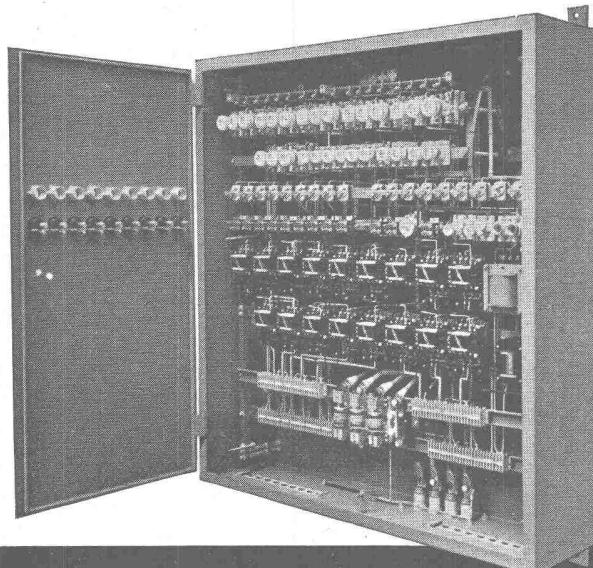


*alarmiert*

in wenigen Sekunden durch automatische Fernmeldung direkt das Securitas-Pikett, ferner Polizei oder Feuerwehr und natürlich auch Sie selbst.

Jede SECURITAS-Filiale vermittelt Ihnen eine persönliche Vorführung

## CMC-Verteilkasten und -schränke



Schützesteuerungen,  
eingebaut in CMC-Verteilkästen

Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

**CMC** CARL MAIER & CIE  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
SCHAFFHAUSEN TEL. 053 56131

**wo's tropft und feuchtet**

... kann nun trotzdem das moderne, sparsame Leuchtröhrenlicht verwendet werden, mit unseren Nassarmaturen; man kann sie selbst unter Wasser montieren.

Bei Unklarheit, ob und welche Nassarmatur zu wählen ist, stehen Ihnen unsere Techniker, gegebenenfalls an Ort und Stelle, gerne zur Verfügung. Unser Kundenservice umfasst auch diesen Dienst.

Auch wo's tropft und feuchtet rücken wir alles

**ins rechte Licht**

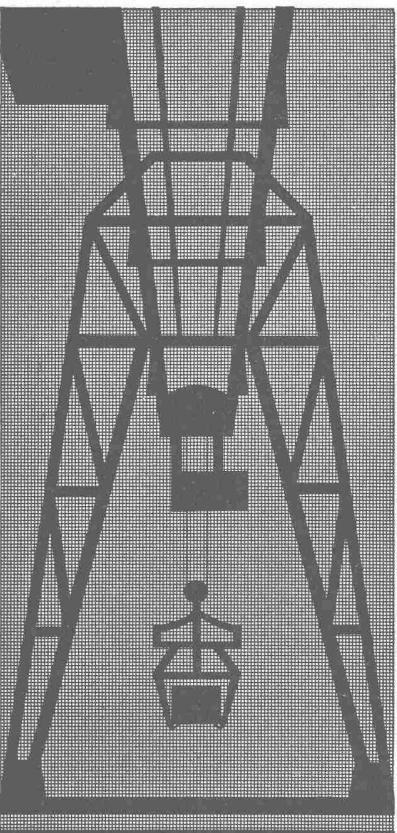
**ALUMAG**

Aluminium-Licht AG Zürich  
Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33

MD

**Schraubenpumpen**

**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
*Pumpenbau*

**Krane****Elektrozüge****Aufzüge****Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich**

## UNSERE BAUSPEZIALITÄTEN

\*

ROLLADEN IN HOLZ UND METALL  
JALOUSIELÄDEN  
SONNENSTOREN  
LAMELLENROLLSTOREN «SOL-FLEX»  
LAMELLENRAFFSTOREN «REFLEX»  
GARAGENTORE  
ROLL- UND SCHERENGITTER  
TÜR- UND FENSTERZARGEN  
METALLFENSTER  
SCHAUFENSTER- UND EISEN-  
KONSTRUKTIONEN  
LUFTSCHUTZTÜREN  
KLEIDERSCHRÄNKE

VERLANGEN SIE UNSERE AEUSSERSTEN PREISE!

\*

BERN	TELEPHON (031) 7 57 80
ZÜRICH	TELEPHON (051) 24 16 59
LUZERN	TELEPHON (041) 2 98 27
LAUSANNE	TELEPHON (021) 23 45 47

**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG., BIEL**  
ROLLADENFABRIK UND METALLBAU TEL. (032) 2 77 37

# HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge

ssen  
zeit  
uft;  
sky  
che

geschäfts-  
agt rund 20 000 Franken.

12 000 Liter Heizöl ausgelaufen, ag. In Nähe des Bahnhofs Samaden entleerte sich ein unterirdischer Lagertank einer Großfirma mit einem Fassungsvermögen von 12 000 Litern infolge einer Bruchstelle im Tankboden. Das Heizöl sickerte durch den Boden in den Saxbach und wurde von diesem in den Inn geleitet. Es konnte noch nicht festgestellt werden, wie weit der

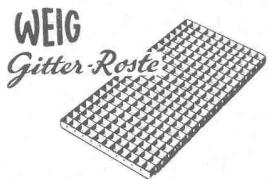
## Mit unserem TANKWÄCHTER wär's nicht passiert

Verlangen Sie bitte unseren aufklärenden Prospekt, oder einen unverbindlichen

Vertreterbesuch bei

**Baudat AG.** Apparatebau Wettingen Aargau

Telefon 056 / 2 51 36



**WEIG**  
Gitter-Roste  
Lichtschachtgitter  
Schuhkratzroste  
Abdeckungen  
Podeste  
Treppen  
Autowaschplätze

Normalgrößen und Extramasse

Führend im Preis

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

**Werhonig**

Spezialgitterfabrikation  
Postfach Zürich 48  
Telefon (051) 52 66 44

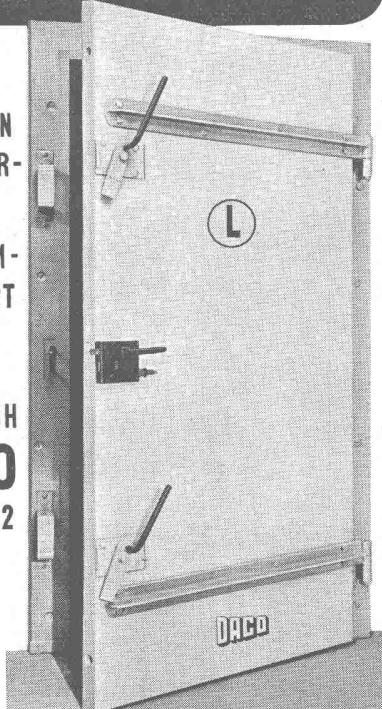
## LUFTSCHUTZ - TÜRE

EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

FÜR INNERN & ÄUSSERN  
ANSCHLAG OHNE QUER-  
BALKEN

KANN VON JEDEM ZIM-  
MERMANNS AUSGEFÜHRT  
WERDEN

PROSPEKT & PREISE DURCH  
**DANGEL & CO**  
MUTSCHELLENSTR. 152  
ZÜRICH 2



ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO  
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1

## Austrocknungen von

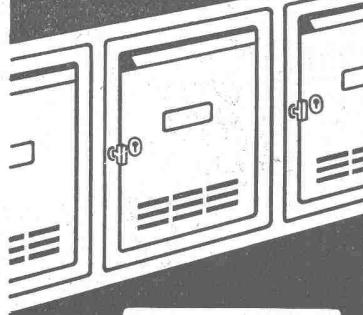
Neu- und Umbauten in kürzester Frist

Trocknungsmaschinen  
Trocknungsöfen  
Elektro-Flecken-trockner  
Exsikkatoren  
Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**

Bauaustrocknungen Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35

**Union**



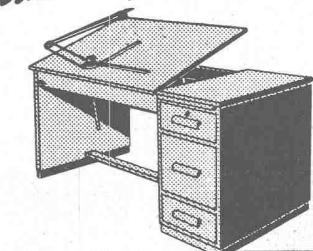
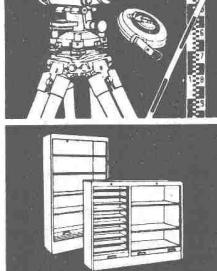
Neue Modelle

## Brief- und Milchkästen Mauerkassen

**Union-Kassenfabrik AG.**  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

Beste Qualität  
Unschlagbar im Preis!

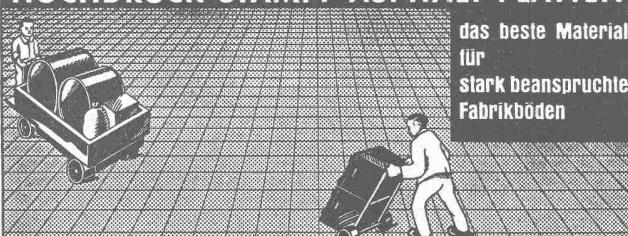


**GRAB & WILD AG**  
ZÜRICH und URDORF

Fabrik kaufm. und technischer  
Büromöbel, Messgeräte

## TRIVERS

HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material  
für  
Stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

## HONEYWELL

mit über 60jähriger Erfahrung löst auch Ihr Regulierproblem!

### Honeywell-Regulierungen

elektrisch, elektronisch, pneumatisch  
für Heizungen, Klima-Anlagen und alle Industrie-Prozesse

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch durch

**Honeywell**

Mühlebachstrasse 172  
ZÜRICH 8  
Telephon (051) 34 40 40